

Hambani kahle

Das Licht erleuchte die Nacht

Zulu-Text: Traditional
Dt., engl. ital. u. span. Text: Lorenz Maierhofer

Musik: Nach einem Zulu-Trad./Südafrika
Bearbeitung und Satz: Lorenz Maierhofer

Ruhig, schreitend $\text{♩} = \text{ca. } 56$

A D D A D **B** D D A

S
A1
Ham-ba, ham - ba, ham-ba-ni kah-le. Hamba,- hamba,hambani kahle,hamba,- hamba,

A2 (B)
Ham-ba, hamba,— hamba,hamba-ni kah-le. Ham - ba - ni kah - le, ham - ba - ni
hambani kah - le. Ham-ba,— hamba, hambani kah - le. Ooh. Das
kah - le. Ham - ba - ni kah - le. Das Licht er-leuch-te die Nacht.— Nacht.— Das
Licht er-leuch-te die Nacht.— Das Licht er-leuch-te die Nacht.— Das Licht er-leuch-te die Nacht.—
Licht er-leuch-te die Nacht.— Das Licht er-leuch-te die Nacht.— Das Licht er-leuch-te die Nacht.—

C A A7 D A A7 D mf A A7 D D.C.

1. D 2. D f

Drums ad lib.:

Movement-Pattern:

(stamp and dance)

© by Helbling, Rum/Innsbruck

Textvarianten:

- Hambani kahle ... The light shall brighten the night. (Englisch)
- Hambani kahle ... Tu dai la luce a noi. (Italienisch)
- Hambani kahle ... Que haga luz en la noche. (Spanisch)

Hambani kahle = Gehet hin in Frieden

kahle = sprich „kachle“, wobei das „ch“ in der Sprache der Zulu ein Laut zwischen „ch“ und „sch“ ist.

- In schreitender Bewegung (♩) mit Kerzen kann dazu ein „Lichtertanz“ gestaltet werden.
- Aus Südafrika überliefert sind die Takte 1–4 von **B** in der Stimme A2.

► Besetzungsvarianten: SA1A2 oder SA1B